



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Agence Parcs Canada
Mailroom
30 Victoria street
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

AMENDMENT/ MODIFICATION # 1

INVITATION TO TENDER
APPEL D'OFFRES

Tender To: Parks Canada Agency
We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada
Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada
Mailroom
30 Victoria Street
Gatineau, Quebec, J8X 0B3

| | | |
|---|---|---|
| Title-Sujet Upper Nicholson's Earth Dam Rehabilitation/Réhabilitation du barrage en sol de "Upper Nicholson's" | | Date Sept 22, 2016 |
| Solicitation No. - No. de l'invitation 5P300-16-5368 | Client Ref. No. - No. de réf du client. | |
| GETS Reference No. - No de reference de SEAG | | |
| Solicitation Closes L'invitation prend fin - at - à 02:00 PM on - le 2016-10-05 | Time Zone Fuseau horaire - Eastern Daylight Time (EDT) | |
| F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/> | | |
| Address Inquiries to: - Adresser toute demande de renseignements à : Sophie St-Germain | | |
| Telephone No. - No de téléphone (819) 420-9581 | Fax No. - No de FAX: | |
| Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: See Herein | | |
| Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur | | |
| Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur | | |
| Signature | | Date |



AMENDMENT #1 / MODIFICATION #1

**THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING /
OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION:**

Change to the tender closing date/ Changement date de reception des soumissions:

THE BID CLOSING DATE WILL BE EXTENDED TO :

Wednesday October 5 , 2016 – 14H (EDT).

LA DATE DE RÉCEPTION DES SOUMISSIONS EST REPORTÉE AU :

Mercredi 5 octobre 2016 – 14H (HAE).

The tender specifications and drawings shall be amended and new clauses and sections added and/or revised to become part of the contract documents as follows:

Le devis et les dessins d'appel d'offres doivent être amendés et de nouvelles clauses et sections ajoutées et/ou révisées comme suit: (lesquelles feront parties du contrat) : Voir les spécifications techniques en Anglais.

TO THE SPECIFICATIONS

.1 Reference Specification Section 01 35 43 – Environmental Procedures

.1 Item 1.16.9.1 – REMOVE the existing text and REPLACE with the following:

‘.1 By March 15th, 2017 for items in Rideau Canal/River.’

.2 Item 3.2.1.1 - REMOVE the existing text and REPLACE with the following:

‘.1 Restrict in-water works to approved timing windows (no in-water works permitted between March 15 and July 01).’

QUESTIONS AND ANSWERS / QUESTIONS ET REPONSES:

1. Q. Do we have to number all stones and put them in the same location?
A. No. The wall is to be re-constructed to mimic the existing wall, with coursing to match as closely as possible with existing.

1. Q. Devons-nous numéroté et remettre au même endroit les pierres démontées?

R : Non, Le mur doit être reconstruit de façon à répliquer l'apparence actuelle avec les rangs semblables le plus possible à l'existant.



2. Q. Do you have the approximate weight of the stones to be removed?

A. The shape, size and dimensions of the stones vary. Weights are not known. Contractors are advised to visit the site and satisfy themselves of the existing conditions.

2. Q. Avez-vous le poids approximatif des pierres à démonter?

R : La forme, la grosseur et les dimensions des pierres varient. Les poids ne sont pas connus. L'entrepreneur est avisé de visiter le site pour prendre connaissance des conditions existantes.

3. Q. Do we have to consider any repair of the stones?

A. No. Deteriorated stones are to be removed and replaced with new, with Departmental Representative's approval.

3. Q. Devons-nous prévoir une réparation des pierres?

R : Non, Les pierres détériorées devront, sous réserve de l'approbation du représentant départemental, être remplacées par de nouvelles.

4. Q. If required to provide protection of the high tension cables during the work, who is responsible for it?

A. The contractor is required to liaise with all utility providers and take appropriate safety measures as per their direction.

4. Q. Si une protection des fils haute-tension est requise lors des travaux, à qui est la responsabilité?

R : L'entrepreneur est requis de faire la liaison avec les entreprises concernées et de mettre en place les mesures de sécurité conformément à leurs directives.

5. Q. What will be the maximum allowable load for the design of the coffer dams as per drawings?

A. Design of the cofferdams is the responsibility of the Contractor's professional engineer.

5. Q. Quelle va être la capacité de charge maximale des batardeaux conçus tel que les plans?

R : La conception des batardeaux est de la responsabilité de l'ingénieur professionnel engagé par l'entrepreneur.

6. Q. What will be the conditions of the bottom of the lock during the work?

A. From historic accounts, the bottom of the canal cut (*no work to occur within the lock) is expected to be comprised of a depth of fine-grained soil cover, underlain by bedrock and/or bedrock rubble. Existing conditions will be assessed following Contractor dewatering of the area.

6. Q. Quelle sera les conditions du fond de l'écluse lors des travaux?

R : Depuis des données historiques, le fond du canal (* aucun travaux dans l'écluse) doit être anticipé à être composé d'une épaisseur de matières fines recouvrant un fond de roc et/ou de décombres rocheux. Les conditions réelles devront être évaluées à la suite de l'assèchement de celui-ci par l'entrepreneur.



7. Q. Are we allowed to go on site and take pictures?
- A. Yes, the site is accessible to public. Although it would be appreciated that all visitors, upon arrival, announce them self to the lockmaster.
7. Q. Avons-nous le droit d'aller voir le site et d'y prendre des photos?
- R : Oui, le site est accessible au public. Il serait apprécié toutefois que les visiteurs s'annoncent à leur arrivée auprès du maître-éclusier.
8. Q. We are aware of the construction start date associated with this project however, we request a one week closing date extension to ensure reliable competitive supplier and sub-trade pricing.
- A. We are agreeable to the request. An extension will be provided.
8. Q. Nous sommes conscient de la date de début des travaux pour ce projet, toutefois nous réclamons une extension d'une semaine de la date de clôture pour assurer que les prix des fournisseurs et sous-traitants soient fiables et compétitifs.
- R : Nous sommes réceptifs à la demande. Une extension sera accordée.
9. Q. Are you supplying electric power on the project?
- A. No. But if a connection to existing site buildings (i.e. lock station office) is made, we will have to agree on the terms of compensation.
9. Q. Fournissez-vous l'électricité sur le projet?
- R : Non. Mais, si toutefois un raccord était fait à notre bâtiment (bureau d'éclusage), nous devrions convenir des modalités compensatoires.
10. Q. Is there a location where we could hook up to electric power?
- A. If the power requirement is for a construction site trailer, which would be likely located near the lock station office, access could be provided to the building's electrical panel. Contractor would bear all responsibility for labour and materials for appropriate connection
10. Q. Y a-t-il un lieu où nous pouvons nous raccorder à l'électricité?
- R : Si c'est pour une roulotte de chantier, laquelle serait possiblement à proximité du bâtiment de l'éclusier, nous pourrions donner accès au panneau électrique. Dans un tel cas, l'entrepreneur devrait assumer toute responsabilité pour fournir la main d'œuvre et les matériaux nécessaires pour effectuer le raccord adéquatement.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS OF THE ITT REMAIN UNCHANGED

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS GÉNÉRALES DE CETTE DEMANDE RESTENT LES MÊMES